



**Kode der Ausschreibung**

**AOV/SUA-SF 063/2017**

**RAHMENVEREINBARUNG**

für die Lieferung von Endgeräten (nach dem Standard TETRA) für Dienste der Landesverwaltung und der Freiwilligen Zivilschutzorganisationen zur Nutzung des neuen digitalen Funknetzes für die Behörden und Organisationen des Zivilschutzes in Südtirol

**Erkennungskode CIG: 7232566645**

**Erläuterungsanfragen Nr. 13 - 14**

**Frage Nr. 13:**

Bezogen auf die Erklärungen vom 14.11.2017 bezüglich des Programmierkits, welche mit PC ausgerüstet sein und in Anbetracht des Platzbedarfs der Kartone (PC und Monitor) wird angefragt, ob es möglich ist, die Muster der Endgeräte für die Ausschreibung auch in mehreren versiegelten Kartonen abzugeben.

**Antwort Nr. 13:**

Es ist möglich, die Muster der Endgeräte auch in mehreren versiegelten Kartonen abzugeben

**Frage Nr. 14:**

In den technischen Eigenschaften der Ausschreibung wird auf ein Modell

**Codice gara**

**AOV/SUA-SF 063/2017**

**CONVENZIONE QUADRO**

per la fornitura di terminali radio (secondo lo standard TETRA) per Servizi dell'Amministrazione provinciale e delle organizzazioni di volontariato della Protezione Civile ai fini dell'utilizzo della nuova rete radio digitale per le autorità e le organizzazioni della Protezione Civile in Alto Adige

**Codice CIG: 7232566645**

**Chiarimento n. 13 - 14**

**Domanda n. 13:**

In merito ai chiarimenti del 14/11/17 riguardo i kit di programmazione dei terminali che devono essere corredati di pc, considerati gli ingombri delle scatole (PC e monitor), si richiede se sia possibile presentare il campione di gara in più scatole separate e sigillate.

**Risposta n. 13:**

È possibile presentare il campione di gara in più scatole separate e sigillate.

**Domanda n. 14:**

Nelle specifiche tecniche del capitolato si fa riferimento ad un modello di radio veicolare e base con frontale separato.



eines Mobilfunkgerätes mit abgesetzten Display Bezug genommen.

Wenn das angebotene Produkt serienmäßig das Display am Funkteilstück befestigt hat, was für einen guten Teil der Standardinstallationen eine Erleichterung bringt, ist es möglich, dass das Kit für die Absetzung des Displays für die Mobilfunkgeräte und Fixstationen als nicht mehr notwendig anzunehmen?

**Antwort Nr. 14:**

In den technischen Eigenschaften der Ausschreibung wird verlangt, dass das Mobilfunkgerät ein Mobilfunkgerät mit abgesetztem Display und Bedienteil ist. Somit **ist es nicht möglich** anzunehmen, dass das Kit für die Absetzung des Displays für die Mobilfunkgeräte und Fixstationen nicht mehr notwendig ist.

Nel caso in cui il prodotto offerto dispone di serie del frontale unito al corpo della radio, semplificando buona parte delle installazioni standard, è possibile considerare non più necessario il kit di remotizzazione per le radio veicolari e/o per le radio basi?

**Risposta n. 14:**

Nelle specifiche tecniche del capitolato è richiesto che il terminale radio veicolare deve essere un terminale radio veicolare col Display (frontalino) separato. Quindi, considerare non più necessario il kit di remotizzazione per le radio veicolari e/o per le radio basi, **non è possibile**.